

俄汉土木建筑工程辞典

русско-китайский
строительный словарь

上海科学技术出版社

俄汉土木建筑工程辞典

русско-китайский
строительный словарь

同济大学外语教研室編

上海科学技术出版社

編者的話

几年来，各方面均要求編一本适合土木建筑工程专业学生和有关工程技术人员使用的俄汉辞典，以便滿足他們在学习俄語及閱讀和翻譯俄語书刊时的需要。

一九五八年七月，我們开始編写本辞典，于一九六三年六月編成。

本辞典不仅收入了大量的专业詞汇，而且收入了土木建筑类专业书刊中常用的普通詞汇；不仅收了單詞，而且还收了許多常用的接头部；單詞不仅有譯意，而且有必要的語法注解和較詳細的用法注解。这样做的目的，在使讀者在学习俄語或閱讀和翻譯专业书刊时，基本上可以不必再备別的辞典。

为了解决普通詞語的选擇范围，我們选用了有代表性的二十几本专业书籍，摘录了书中的全部單詞和必要的詞組作了整理和分析。在編写过程中，我們又先后参考了已經出版的几十本有关的詞典和辞典，以及大量土木建筑类书籍翻譯本后面的譯名对照和本校专业教研室所收集的有关資料。

本辞典的編写曾得到本校許多专业教研室教师的大力支持和帮助，特別是沈威先生對我們的具体帮助更多，謹在此對他們表示衷心的感謝。

本辞典是我室全体俄語教师編写的，由应云天、汪仲德、徐乃琛、謝克寬、潘昌森等教师担任最后的整理和校訂工作。

由于我們水平有限，經驗缺乏，辞典中缺点及疏漏之处在所难免，我們誠懇地希望讀者提出批評和意見，以便改正。

同济大学外語教研室

一九六三年六月

使用說明

一、一般說明

1. 本辭典系土木建筑工程綜合性辭典，共收詞語約七萬條。單詞均按俄語字母順序排列，字母 ё 与 e 同。
2. 每个單詞均標重音（單音節詞和个别無重音的詞，如 перед 等除外），如標有两个重音者，說明該詞習慣上可以按照其中任何一个重音讀（某些複合詞，如 четырёхгрáнник 等除外）。

例如：дóкрасна́ (副)……即 до́красна 或 докрасна́ 均可讀。

3. 每个單詞除譯意外，都有必要的語法注解，如各種詞類類別（名詞只標明其性）、某些詞類的變化和應當連用的格等均予以注明。
4. 在某詞後面注有 когó-чегó 者，說明該詞後面要求第二格；注有 кому́-чему́ 者，要求第三格；注有 когó-что 者，要求第四格；注有 кем-чем 者，要求第五格；注有 с инф. 者，要求與動詞不定式連用；其他要求接前置詞以及要求與兩種或兩種以上的格連用者，也均于詞後注明。
5. 辭典中收有大量的接頭部（如 между-, про-, серо-, сов-, теле- 等等），並作了較詳細的說明，便于讀者在遇到有這類接頭部的詞，而本辭典未列入時，可以按接頭部的含義推導其詞義。
6. 辭典中大多數代詞均未列入正文，可參閱附錄 1。
7. 凡名詞或形容詞注有“不變”字樣者，系指該詞無詞形變化。

例如：граффíто (中，不變)【建】飾綫

электрiн (形，不變)藍灰色的，鋼藍色的

8. 一个單詞兼具兩種或兩種以上詞類者，一般均并為一條。

例如：(1) 形容詞兼作名詞者：

рабóчий (形)工人的；工作的；……；(陽)工人

(2) 副詞兼作前置詞者：

вблизи (副) 临近, 附近, ……; (前) **кого-чего** 在…
附近, ……

9. 名詞、形容詞、副詞等詞类的某一單詞的詞义与另一單詞相同,而在字母順序上前后邻接时,則并為一條,將另一單詞以黑体圓括号()标明之;如果詞义相同,而在字母順序上不邻接时,为了便于查閱起見,除按照上述标准排列外,按字母順序,將另一單詞另列专条,并用箭头“→”表示參閱后面的詞。

例如: (1) 字母順序邻接者:

реоппарат (**реоббмс**) (阳) 里欧洗箱, ……

эпюра (阴) (**эпюр** 阳) 图, 綫图; ……

(2) 字母順序不邻接者:

ночегарна (**ночегарня**) (阴) 鍋炉間, ……

ночегарный (形) 鍋炉間的, ……

ночегарня → **ночегарка**

телевидение (中) (**телевизи** 阴) 电视

телевизионный (形) 电视的

Телевизия → **телевидение**

10. 每个單詞凡譯意不同者,一般均用分号“;”分开;但在動詞和前置詞中尙采用阿拉伯数字 ①②③ 等标明之;惟遇譯意較為接近时,則用逗号“,”分开。
11. 某些拼法及詞类类别相同,而意义、用法等不同的詞分別列条,用阿拉伯数字 1, 2 等在該詞的右二角标明之。

例如: **люнет**¹ (阳) 中心架, ……

люнет² (阳) (**люнетта** 阴) 弧窗, ……

плюс¹ (阳) 加号; 正号(+); ……

плюс² (阳, 不变) 加, 加上

слепить¹ (完) ……

слепить² (未) ……

二、名詞

1. 按規則变化的名詞,其变格可參閱附录 1; 不規則变化或某格变化較难的名詞,一般均于詞后注明。

例如: **гусёк** (阳) (单二 -ськá)【建】梟混綫脚, …

2. 按詞义必須用复数的名詞, 則除在詞后注明复数外, 并尽可能标明其性; 单复数詞义不同者, 为了节省篇幅起見, 一律将复数名詞排在单数后面, 并以黑体圓括号 () 标明之。

例如: **базіты** (阳, 复) 基性岩类

капля (阴) 滴, 点滴; (复 **капли**)【建】圓錐飾, …

3. 用連詞符号 “-” 連接的复合名詞, 如前后兩詞同性者均加注其性, 不同性者, 多半均未加注 (一般来講, 其性可參考前面一詞)。

例如: **кран-смеситель** (阳) 混合龙头

кран-у́ксина 悬臂起重机

4. 由两个或两个以上單詞組成的詞組, 則以名詞为基准, 按下列方式排列 (在詞組中的基准名詞詞形不变化时, 不再重复, 而以波形符号 “~” 代替):

(1) 基准名詞 (黑体字) 例如: **мѐсто** (中) 地方, 地点; 处, 所; …

(2) 形容詞 + 基准名詞 **видимое** ~ 視位 (置)

.....

(3) 基准名詞 + 屬格名詞 ~ **водозабора** 水源地

.....

(4) 基准名詞 + 前置詞短語 ~ **для сборки** 裝配場

(5) 前置詞 + 基准名詞 **на месте** 在 原处; …

(6) 复数詞組 **спя́щие ме́ста** 坐位

5. 动名詞系由動詞构成, 兼有名詞和動詞的性能, 因此, 讀者在閱动名詞詞义各解时, 須研究原文內容, 譯成名詞或動詞

三、形容詞

1. 辭典中形容詞原詞只注明阳性詞尾,其各性及复数变化等,可參閱附录1。
2. 由名詞构成的形容詞,如其意义基本上与名詞一致,則一律附列于該名詞后面,不另列专条,并以波形符号“~”代替名詞部分。

例如: **вектор** (阳)【数】矢量,向量; ~ный (形)

магнетит (阳)磁铁矿; ~овый (形)

линолеум (阳)漆布; 油地毡; ~ный, ~овый (形)

如果名詞最后字母为 **н**, 构成形容詞时須加 **ный** 者, 則以“~нный”标明之。

例如: **бутобетон** (阳)【材】毛石混凝土; ~нный (形)

мезонин (阳)气楼, 頂楼, ……; ~нный (形)

如果构成形容詞时, 名詞末尾字母有变动, 則形容詞仍单独列条。

例如: **солма** (阴)麦秆, 禾稽, 麦稽, 干草, 稻草

солменный (形) 麦秆的, 禾稽的, 麦稽的, 干草的, 稻草的

энергетика (阴) 动力工程学; 动力学, 力能学; 动力技术

энергетический (形) 动力工程学的; 动力学的, 力能学的; 动力技术的

3. 由形動詞轉化的形容詞, 一般只注其与該形動詞不同的詞义, 其相同的詞义可參閱构成該形動詞的動詞。

例如: **изрытый** (形) 高低不平的

крытый (形) 有盖的, 有蓬的, 有頂的

наводящий (形) 启发性的, 提示性的

上面三个示例系分別由完成体过去时被动形動詞 **изрытый**, 未完成体过去时被动形動詞 **крытый** 和未完成体現在时主动形動詞 **наводящий** 轉化的形容詞, 除有原来的

基本詞義外，還獲得了新的詞義“高低不平的”，“有蓋的，有蓬的，有頂的”和“启发性的，提示性的”；在這種情況下，辭典中只注出其新的詞義，其基本詞義可參閱動詞 *изрыть*, *крыть* 和 *наводить*。

四、動詞

1. 成對的完成體和未完成體動詞，均以未完成體列為專條，而把完成體附列於後，並總括詞義。

例如：*свисать* (未) (-аю, ...) *свиснуть* (完) (-ну, ...) ①垂着，
搭拉着，懸着 ②向下垂，向下溜

如果成對的完成體和未完成體動詞，在字母順序上前後不銜接時，為了便於查閱起見，把完成體按字母順序另列專條，並用箭頭“→”表示參閱後面的未完成體。

例如：*сближать* (未) (-аю, ...) *сблизить* (完) (-йжу, ...)
сближение (中)
сблизить (完) → *сближать*

2. 動詞詞後注有 (未, 完) 字樣者，表示該詞兩體通用；注有 (完, 一次) 字樣者，表示該詞系完成體一次體動詞；注有 (無人動) 字樣者，表示該詞系無人稱動詞。
3. 動詞的變化一般只注明 (未完成體的現在時，完成體的將來時) 單數第一、二人稱和複數第三人稱；不規則變化的動詞，如 *дать* 等，則單複數各人稱均予以注明；只限於第三人稱的，除在變化前加注“只用第三人稱”字樣外，並注明其單複數的變化；遇有不規則變化的過去時，也予以注明。

例如：(1) 一般變化：

надсматривать (未) (-аю, -аешь, -ают)

(2) 不規則變化：

дать (完) (дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут; ...)

(3) 只限於第三人稱：

корениться (未) (只用第三人稱, -нится, -нётся)

(4) 不規則变化的过去时:

крепнуть(未) (-ну, -нешь, -нут; 过: креп, крепла, -о, -и)……

4. 完成体動詞与未完成体变化相同者,則予以省略,不再重复加注,并以波形符号“~”代替借前綴构成的完成体動詞的后一部分。

例如: **тонуть**(未) (тону, тóнешь, **тону́т**) по~(完) ① 沉沒; ……② 陷,……

5. 在完成体及物動詞和个别单独列条的未完成体及物動詞的人称变化后面,注有过去时被动形動詞。

例如: **скэпывать**(未) (-аю, -аешь, -ают) **скопáть**(完) (-áю, -áешь, -áют; **скопáнный**) что 掘除,……
крыть(未) (крóю, крбешь, крóют; **крытый**) что ① 遮,……

6. 完成体動詞詞义仅与未完成体某解相同,本辞典尽可能予以注解清楚,排列标准如下:不直接把完成体動詞附列于未完成体的后面,而把它列入与未完成体詞义相同的某解中。

例如: **рассмáтривать**(未) (-аю, …) **кого-что** ① (与 как 連用) 看作(是),視為(是),認為(是) ② **рассмотреть**(完) (-отрú, …) 看清楚,看明白;……

上面的示例說明完成体動詞 **рассмотреть** 的詞义仅与未完成体的 ② 解相同。

7. 動詞后面均加注应当連用的格,排列标准可參閱本使用說明第一項中的第4点;未注任何字样者,多半指該動詞不求补語。

8. 一个動詞有数种解釋而其应当連用的格相同时,則將連用的格列于各解的前面;反之,則分別于各解中注明;如果应当連用的格相同外,某解还要求与不同的格連用时,則將不同的格加注于該解中。

例如: (1) 各解应当連用的格相同者:

кооперировать (未,完) (-рую, ...) кого-что ① 使合作化 ② 使参加合作社;...

(2) 各解应当連用的格不同者:

тяготеть (未) (-ёю, ...) ① к кому-чему 受.... 吸(引)力; 倾向, 趋向, 向往 ② над кем-чем (某种不良现象, 危险等) 笼罩, 威胁, 压迫

(3) 各解应当連用的格相同外, 某解还要求与不同的格連用者:

оконывать (未) (-аю, ...) оконать (完) (окою, ...) что ① 冰封住 (指河等) ② чем (用铁皮等) 包钉上;...

9. 一个未完成体动词按詞义同时具有两个或两个以上的完成体, 为了节省篇幅起見, 尽可能并为一條。其詞义相同者, 将各完成体接排于后, 詞义不同者, 则将各完成体分置于阿拉伯数字①②③等后面, 其要求的格也分別列于后。

例如: (1) 詞义相同者:

серебрить (未) (-рю, -ришь, -рят, вы~ (完) (высеребренный) по~ (完) (посеребренный) что 鍍銀;...

(2) 詞义不同者:

белить (未) (-лю, -лишь, -лят) ① по~ (完) (побеленный) что 【施】 粉刷, 刷白; ② вы~ (完) (выбеленный) что 使成白色, 使变白; 【化】 漂白;...

10. 两个或两个以上的未完成体动词, 其詞义不同, 而其成对的完成体为通用时, 則分別列条; 詞义相同, 則并为一條。

例如: (1) 詞义不同者:

сзывать (未) (-аю, ...) созвать (完) (-зову, ...) кого-что (把一些人) 叫到一起, 招到 (某处) 来;...

созв́ать (完) → **созыва́ть** 和 **сзыва́ть***

созыва́ть (未) (-аю, ...) **созв́ать** (完) (-зову́, ...)

кого́-что ① (把一些人) 叫到一起, 招到 (某处)
来 ② 召集, 召开; ...

- * 为了便于查閱起見, 在完成体動詞 **созв́ать** 一条中以箭头
“→”表示參閱后面的两个未完成体。

(2) 詞义相同者:

обме́ривать = **обмеря́ть***

обмеря́ть (未) (-яю, ...) **обме́ривать** (未) (-аю, ...)

обме́рить (完) (-рю, ...) что ① 量, 測量, 丈量 ②
少給尺寸, 丈量上欺騙; ...

- * 为了便于查閱起見, 当两个未完成体動詞前后不邻接时,
將另一未完成体按字母順序另列专条, 并以等号 “=” 表
示与其他一个未完成体相同。

11. 由及物動詞加 -ся 或 -сь 所构成的帶 -ся 動詞 (具有被动、
自动、相互等意义), 一般均不另列专条, 而附列于及物動
詞后面; 如果帶 -ся 動詞詞义与及物動詞相同者, 則予省略
不注, 直接在及物動詞詞义后面用 “~ся” 标明之; 如其詞义
不同者, 則在后面注明。

例如: (1) 詞义与及物動詞相同者:

смыва́ть (未) (-аю, ...) **смы́ть** (完) (смою́, ...) что

① 洗去, 冲洗掉; 洗清, 洗刷 ② 冲涮掉; 冲走;
~ся

(2) 詞义除与及物動詞相同外, 尚有其他意义者:

кристаллизова́ть (未, 完) (-зую́, ...) что 使結
晶; ~ся ① **кристаллизова́ть** 解 ② 成为定形; 固
定化

(3) 詞义与及物動詞中某解相同者:

око́вывать (未) (-аю, ...) **окова́ть** (完) (окую́, ...)

что ① 冰封住 (指河等) ② чем (用鉄皮等) 包釘

上; ~ся **око́вывать** ② 解

(4) 詞义除与及物動詞某解相同外, 尙有其他意义者:

наблюдать (未) (-аю, ...) ① **кого-что** 观察; 注意地看; 考察; 观测 ② **за кем-чем** 监督; 照料 ③ **что** 遵守; ~ся ① **наблюдать** ①③ 解 ② 出现; 可以看到; 显出

12. 附列于成对的完成体和未完成体及物動詞后面的带 -ся 動詞, 其詞义系混合注解的, 因此, 讀者在参閱带 -ся 動詞詞义各解时, 須研究原文內容选择适当的詞义。

五、副詞

由形容詞构成的副詞, 如其意义基本上与形容詞一致, 則一律附列于該形容詞后面, 不另列专条, 并以波形符号“~”代替形容詞的前一部分。

例如: **внеза́пный** (形) 突然的, 意外的, 出其不意的; ~но (副)

на́сбо́й (形) 斜的, 傾斜的, 歪的; 弯曲的; ~со (副)

на́длежа́щий (形) 适当的, 相宜的; 应有的; 規定的; ~ще (副)

герме́тический (形) 气密的, 密閉的, 不透空气的; ~ски (副)

六、某些符号的說明

1. 黑体方括号【】表示括号內的字是专业略語。
2. 圓括号()表示括号內的字是 ① 語法注解; ② 譯文注解; ③ 可以替换的譯文; ④ 可加可不加的譯文。
3. 波形符号 ~ 表示 ① 代替主詞; ② 在由形容詞构成的副詞中代替形容詞的前一部分; ③ 在成对的未完成体和完成体動詞中代替借前綴构成的完成体動詞的后一部分。
4. 箭头 → 表示参閱后面的詞。
5. 等号 = 表示等于后面的詞。

专业略語

- | | |
|----------------|-------------------|
| 【构】 結構、力学 | 【水工】 水工建筑、水力学、水文学 |
| 【建】 建筑学 | 【地】 地质、钻探、矿石 |
| 【施】 施工技术、施工組織 | 【土】 土力学 |
| 【机】 机械、建筑机械 | 【測】 測量 |
| 【材】 建筑材料 | 【电】 电工、电器、电机、电学 |
| 【城】 城市建設、城市规划 | 【数】 数学 |
| 【水】 給水排水 | 【物】 物理 |
| 【暖】 供暖 | 【化】 化学 |
| 【通】 通风 | 【工具】 工具 |
| 【路】 公路、铁路、交通運輸 | 【焊】 电焊、气焊 |
| 【桥】 桥梁、隧道 | |

語法略語

- | | |
|----------|-----------------------|
| （阳） 阳性名詞 | （插） 插入語 |
| （阴） 阴性名詞 | （接头） 复合詞第一部分；前綴 |
| （中） 中性名詞 | （复） 复数 |
| （形） 形容詞 | （不变） 不变化的名詞和形容詞 |
| （代） 代詞 | （未） 未完成体動詞 |
| （数） 数詞 | （完） 完成体動詞 |
| （副） 副詞 | （未，完） 兼有未完成体和完成体意义的動詞 |
| （連） 連接詞 | |
| （前） 前置詞 | （完，一次） 完成体一次体動詞 |
| （語） 語气詞 | （无人动） 无人称動詞 |

目 次

編者的話	III
使用說明	IV
专业略語	XIII
語法略語	XIII
俄語字母表	XIV
正文	1—1342
附录	
1. 俄語語法表	1344
2. 常用縮写詞和复合縮写詞	1369
3. 各种单位名称	1390
4. 建筑工程常用文字符号	1393
5. 数学符号表	1398
6. 数字字首表	1402
7. 化学元素表	1403
8. 希腊字母讀法	1405
9. 拉丁字母讀法	1405
主要參考資料	1406

А

а (連) 而, 可, 却, 倒; 然而, 可是, 但
абажур (陽) 燈罩 [是

ламповый ~ 燈罩

отражательный ~ 反射燈罩

~ с волнистой кожей 荷葉燈罩

абажуродержатель (陽) 燈罩架

абак (陰) 【建】柱頂墊塊, 冠板,
柱冠; 馬尼拉麻

абампер (陽) 電磁(制)安培, 絕對
安培 [伏特

авольт (陽) 電磁(制)伏特, 絕對

абгэнри (陰, 復) 電磁(制)亨利, 絕對
亨利

абerrация (陰) 【理】象差

сферическая ~ 【理】球面象差

хроматическая ~ 【理】色象差

абзац (陽) 段, 節; 空格

абзётцер (陽) 【機】多斗挖土機

абнотат (陽) 松脂酸鹽

абнотин (陽) 【化】松脂精

абисса (陰) 深海

абиссальный (形) 深海的, 深水的
(指深度在1000米以上)

абнулон (陽) 電磁(制)庫侖, 絕對
庫侖

абляция (陰) 【地】磨削; 消融

абом (陽) 電磁(制)歐姆, 絕對歐姆

абонент (陽) 用戶; ~ный (形)

~ телефонной сети 電話用戶

абразивность (陰) 磨損性; 磨蝕度

абразивный → абразивонный

абразив (陽) 磨料, 磨蝕物; 磨輪;
砂輪; 磨蝕劑

абразивный (абразивный) (形)

磨料的; 磨蝕用的; 磨蝕的, 磨蝕
用的

абразия (陰) 磨損; 磨蝕; 【地】海
蝕, 沖蝕

абреже (中, 不變) 摘要, 簡述

абрис (陽) 輪廓; 外形; 外圖綫; 【測】
草圖, 略圖; ~ный (形)

~ опознака 控制點略圖

~ триангуляции 三角網略圖

абсида → апсида

абсолютный (形) 絕對的; ~но (副)

абсорбент (陽) 【化】吸收劑

абсорбер (陽) 【化】吸收器; 吸收劑

абсорбировать (未, 完) (-рую,
-руешь, -руют; абсорбирован-

ный) что 【化】吸收, 吸收; ~ся

① абсорбировать 解 ② 成為吸
收进去的

абсорбиметр (陽) 【化】調液厚
器; (液体) 溶氣計

абсорбионный (形) 吸收的

абсорбция (陰) 【化】吸收(作用)

абстрагировать (未, 完) (-рую,
-руешь, -руют; абстрагирован-

ный) что 使抽象化; 用抽象法;

~ся ① абстрагировать 解 ②
от чего 思考(得出)抽象概念

абстрактность (陰) 抽象性

абстрактный (形) 抽象的; ~но (副)

абсурдный (形) 謬論的, 妄誕的, 荒
謬的; ~но (副)

абсцисса (陰) 【數】橫(坐)標

абшайдер (陽) 精製機; 分液器, 分
離器

аванбек (阳) 【构】滑曳导梁
 аванвестибюль (阳) 前厅, 門厅
 аванзал (阳) (аванзала 阴) 前厅, 休息厅, 过厅
 аванплощадь (阴) 建築物前广场
 аванпорт (阳) 外港
 аванс (阳) 预付, 预支, 垫款;
 ~овый (形) 「支款
 неотработанный ~ 未报銷的预
 стабильный ~ 固定预支款
 ~ в счёт заработной платы 预
 付工資
 авансировать (未, 完) (-рую, -ру-
 ешь, -руют; авансированный)
 что 预付款項, 垫付; ~ся ①
 авансировать 解 ② 領(到)预
 付款
 авансцена (阴) 舞台前部, 前合
 авантюрин (阳) 砂金石; 【化】金
 星玻璃; ~овый (形)
 аварийность (阴) 故障率, 事故率
 аварийный (形) 事故的, 失事的;
 (失事时)用以修理的; 应急用的
 авария (阴) 事故, 故障; 破損, 損坏
 ~ при бурении 钻探事故
 авелит (阳) 光彩石
 авгит (阳) 普通輝石; ~овый (形)
 базальтитический ~ 玄武輝石
 авгитит (阳) 輝石岩, 玻基輝石岩
 август (阳) 八月; ~овский (形)
 авеню (中, 不变) 【城】正街, 林蔭道
 авиа- (接头) 航空, 飞行, 航行;
 飞机
 авиагоризонт (阳) 航空地平仪, 回
 轉地平仪
 авиакарта (阴) 航空地图
 авиапункт (阳) 飞机庫, 停机场; 飞
 机总数; 航空器材厂 「工业
 авиапромышленность (阴) 航空
 авиаразведка (阴) 【测】航空勘测

авиастроение (中) 飞机制造; 飞机
 制造业; 航空制造业
 авиасъёмка (阴) 航空摄影
 авиатехника (阴) 航空技术
 авиатранспорт (阳) 空运
 авиационный (形) 航空的, 飞行的
 авиация (阴) 航空, 飞行
 авометр (阳) 三用表(安培, 伏特, 欧
 姆表), 万能(通用)电表
 авто- (接头) 自动; 汽車
 автобаза (阴) 汽車場
 автобензин (阳) 汽車用汽油
 автобензол (阳) 汽車用苯 「專
 автобензоцистерна (阴) 油槽汽
 автобетонолом (阳) 汽車式混凝
 土破碎机
 автобетономешалка (阴) 汽車式
 混凝土搅拌机
 автобетономешалка-развозка (阴)
 混凝土搅拌运输汽車
 автобетоноразвозка (阴) 混凝土
 运输汽車 「置
 автоблокировка (阴) 自动閉塞装
 автобус (阳) 公共汽車; ~ный (形)
 междугородный ~ (行駛城市間
 的) 长途公共汽車
 автобус-экспресс (阳) 特快汽車
 автовагон (阳) 【路】铁路汽車, 軌
 行摩托車, 自动軌行車
 автовоз (阳) 貨車, 大卡車
 автовокзал (阳) 汽車站
 автовыключатель (阳) 自动开关;
 自动断路器
 автовыравниватель (阳) 【机】自动
 平衡器, 自动均压器
 автогараж (阳) 汽車庫
 автоген (阳) 【焊】气焊; 气切;
 ~нный (形)
 автоген-сварка 【焊】气焊
 автогенно-сварочный (形) 【焊】

气焊的

автогенщик (阳) 【焊】气焊工; 气
切工 「路

автогетеродин (阳) 自差式接收电

автограф (阳) 自动记录器

автогрейдер (автоструг) (阳) 自
动平路机, 自动平地机

автогрузовик (阳) 载重汽车, 卡车

автогудронатор (阳) 自动洒(柏)油
机, 自动式瀝青噴洒机

автодёррик (阳) 自动起重机

автодорога (阴) 公路, 汽车路
колёсная ~ 有軌道路

автодорожный (形) 公路工程的

автодрезина (阴) 【路】查路汽车,
軌行汽车

автодром (阳) 試車場, 汽车檢驗場

автозавод (阳) 汽车工厂 「置

автозащита (阴) 【电】自动保护(装
автозимник (阳) 冬天行駛的汽车
路, 冬天行駛的公路

автоинспекция (阴) 汽车檢驗, 汽
车检查机关

автоинструмент (阳) 自动工具

автокамера (阴) 汽车輪內胎

автокар (阳) (автокара, автоте-
лёжка 阴) (短距离) 自动小运貨
車, 自动搬运車 「作用

автокатализ (阳) 【化】自动催化

автоклав (阳) 压热器, 蒸压器; 蒸

автоклавный (形) 蒸压的 「压釜

автоагуляция (阴) 【化】自动凝
結(作用)

автоколебание (中) 自振, 自摆

автоколлиматор (阳) 自动校正仪,
自动平行光管

автоколо́нна (阴) 汽油站

автокóрд (阳) 汽车麻索

автокóррозия (阴) 自蝕

автокран (阳) 汽车式起重机

автóл (阳) 汽车(用)潤滑油

автолán (阳) 汽车用清漆 「揚机

автолебёдка (阴) 自动絞車, 自动卷

автолесовóз (阳) 自动运材机

автóлиз (阳) 【化】(細胞) 自溶作用

автоли́ст (阳) 汽车用軟鋼板

автолог (阳) 自动鬧 「繞

автомагистраль (阴) 【路】公路干
~ с разделительной полосой по
бóси 【路】有中軸分車帶的公路

干繞

автомаслёнка (阴) 自动注油器, 自
动潤滑器

автомат (阳) 自动装置; 自动控制
器, 自动开关; 自动机械; ~ный
(形)

винторезный ~ 自动切絲机

воздушный ~ 空气自动开关, 空
气遮断器 「割机

газорезательный ~ 【焊】自动气

дуговой ~ 【焊】自动(电)弧焊机

дуговой сварочный ~ 【焊】自
动(电)弧焊机

металлодуговой сварочный ~
自动金属弧焊机

многодуговой сварочный ~ 自
动多弧(电)焊机

однодуговой сварочный ~ 自动
单弧(电)焊机

тока́рный ~ 自动車床

угольнодуговой сварочный ~
自动碳弧(电)焊机 「机

электросварочный ~ 自动电焊
~ давления 自动調压器

~ передвижения 自动移动机构,
自动行走机械 「弧焊机

~ для дуговой сварки 自动(电)

автомат-выключатель (阳) 【电】

自动断路器, 自动开关

автоматизация (阴) (使) 自动化;